

Acte de celebració dels 30 anys del TERMCAT (23 de juliol de 2015). — El 13 de maig de 1985 la Generalitat de Catalunya i l'Institut d'Estudis Catalans van crear el Centre de Terminologia TERMCAT amb la finalitat de promoure i coordinar el desenvolupament de la terminologia en llengua catalana. En aquell moment, en què la Llei de política Lingüística a Catalunya s'havia començat a desplegar, es va veure clar que calia proporcionar als especialistes catalans dels diversos àmbits els recursos necessaris perquè poguessin utilitzar la nostra llengua en contextos professionals i de recerca. L'activitat del Centre durant aquests trenta anys d'existència sembla ratificar l'adequació d'aquella decisió, tal com constaten els més de 340.000 termes aplegats actualment a les seves bases terminològiques d'accés públic, les més de 200.000 consultes resoltes, els gairebé 600 diccionaris terminològics publicats o els gairebé 8.000 termes normalitzats. Tot això amb la implicació de milers d'especialistes.

Per a commemorar aquest aniversari, el dia 23 de juliol es va dur a terme un acte de celebració al Teatre de Sarrià de Barcelona, que va aplegar més de dos-cents amics i col·laboradors del Centre. Es va concebre com un acte més lúdic que no acadèmic, que volia fer palès que la terminologia és present en tots els àmbits del coneixement, fins i tot en els més quotidians.

Amb la conducció de l'actriu Lali Feliu, l'acte es va iniciar amb la intervenció de representants de cada un dels tres grans sectors del coneixement: el científic, el tecnològic i l'artísticohumanístic.

Marc Boada, divulgador científic, va obrir l'acte amb una reflexió sobre la presència dels termes en un àmbit com el de la paleontologia, però també en molts altres àmbits de la ciència. Va fer una crida a emprar les paraules catalanes sempre que sigui possible i a importar només les que són imprescindibles.

Tot seguit Pau Nin, expert en robòtica educativa, va presentar-nos en Darwin, un petit robot humanoide molt simpàtic, i un gosset que sabia felicitar l'aniversari; tot plegat, va servir per comentar la terminologia emprada en àmbits tecnològics.

Amb el pianista Martí de Borja vam fer un tast il·lustrat de terminologia musical, que es va acompanyar de l'energia encomanadissa dels balladors de lindy-hop Núria Bonet i Aitor Leniz, de l'escola SwingCats.

Després d'aquest bloc més lúdic, es va presentar en primícia un vídeo que mostra les principals línies de treball del Centre de Terminologia, amb la intervenció de diversos testimonis vinculats al centre. Es pot consultar a Youtube (https://www.youtube.com/watch?v=ysyPhp3w_PM), juntament amb un altre vídeo més sintètic, complementari (https://www.youtube.com/watch?v=1cjdZ4-22_E).

El vídeo va donar peu a les intervencions de les autoritats presents: el conseller de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Ferran Mascarell; el president de l'Institut d'Estudis Catalans, Joandomènec Ros; la directora general de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, Ester Franquesa, i jo mateix, com a director del TERMCAT.

En el primer parlament, vaig destacar la importància de la implicació de tots els usuaris en la tasca de fixació i proposta de nous termes. La intervenció d'Ester Franquesa va fer patent el suport que des del Govern s'ofereix al Centre de Terminologia i la importància de la tasca que s'hi fa per al desenvolupament de tots els àmbits de coneixement. Joandomènec Ros va centrar el seu parlament a destacar la col·laboració entre el TERMCAT i l'Institut d'Estudis Catalans en la feina d'ampliació i actualització del corpus de la llengua. Finalment, Ferran Mascarell va cloure l'acte destacant la importància del treball en terminologia com una manera de conceptualitzar i ordenar el món, va felicitar tots els presents per la feina feta i va encoratjar-los a mantenir l'activitat i l'agilitat en la resposta a les noves necessitats.

La festa va acabar amb un pica-pica servit a la terrassa adjacent al teatre i amenitzat amb el piano de Martí de Borja, que va permetre als assistents seguir parlant una bona estona de tots aquests anys de feina conjunta i també, de ben segur, dels projectes actuals i de futur.

Si voleu, podeu reviuire l'acte a Youtube, a l'enllaç <https://www.youtube.com/watch?v=EkjrPzAiT0c>.

Jordi BOVER
TERMCAT

7en Obrador de Lingüística Occitana (Associacion de Lingüística Occitana; Ludwig-Maximilians-Universität München, 6-8 de juliol de 2015). — L'associació *Lingüística Occitana*, fundada formalment l'any 2004, organitza periòdicament —anualment, bianualment o trianual— col·loquis que s'interessen per la recerca sobre la llengua occitana, anomenats *Obradors de Lingüística Occitana*. Aquests mateixos col·loquis, i concretament el primer que es va celebrar a Nîmes l'any 2002 (organitzat per Enric Comis, Arvèi Lieutard i Patric Sauzet), van ser de fet els que van originar l'existència mateixa de l'associació, que s'encarrega de publicar una revista en línia que recull els continguts d'aquelles trobades científiques i altres treballs originals sobre la llengua occitana (que podeu consultar a l'adreça següent: <http://revistadoc.com>). L'associació, presidida per Gerard-Joan Barceló, compta també amb un comitè de lectura que revisa i valida els textos que cal publicar a la revista (format per Miriam Bras, Jacques Bres, Aitor Carrera, Arvèi Lieutard, Patric Sauzet i Domergue Sumien) i, entre altres projectes, preveu posar a la disposició de tothom un diccionari occità en línia, anomenat *Superlexic*, que ha de tenir en compte tant les formes referencials generals com les dels diferents estàndards regionals de la llengua de Mistral. Els *Obradors* atrauen desenes d'investigadors en un ambient que afavoreix especialment l'intercanvi d'idees i el debat sobre aspectes de lingüística occitana (i no pas solament en les sessions de comunicacions), i fins ara han tingut la virtut —potser no sempre formulada explícitament— d'encoratjar no només la recerca sobre la llengua d'oc (i de presentar sovint les principals novetats que hi fan referència en el període que va d'un congrés de l'AEIO a un altre), sinó específicament la investigació sobre l'occità feta també en occità, com pot comprovar qualsevol navegant que visiti la pàgina web de l'associació.

La setena edició de l'*Obrador*, que va tenir lloc del 6 al 8 de juliol de 2015, va presentar algunes novetats importants amb relació als col·loquis precedents. No només va disposar d'un nombrós comitè científic (fins a vint-i-cinc investigadors d'una desena d'estats diferents), sinó que va tenir una durada superior als precedents. A més d'això, va desplaçar-se a Alemanya, concretament a Munic, per iniciativa de la Doctora Daniela Müller, ben coneguda pels tolosans i els montpellerencs, que des de fa poc realitza la seua tasca investigadora a la Ludwig-Maximilians Universität de la capital bavaresa. La internacionalitat del col·loqui va quedar garantida amb assistents vinguts no només de l'Estat francès o de l'Estat espanyol, sinó també d'Itàlia (amb una bona delegació de la Universitat de Torí), de la mateixa Alemanya, d'Irlanda i d'Austràlia. Només hi faltava, doncs, que el col·loqui tingués lloc en un indret privilegiat: el *Center for Advanced Studies*, una formidable villa —separada dels principals immobles de la universitat— situada a la Seestrasse, al costat mateix del conegut Englischer Garten de la ciutat que, segons algunes estadístiques, ocupa la quarta posició en el rànquing mundial de qualitat de vida.

Les comunicacions van iniciar-se dilluns al matí, amb la presidència de Conceição Cunha. La primera sessió matinal va constar de presentacions arribades des de la Universitat de Tolosa —Joan Jaurés: «La basa de donadas SYMILA e la sintaxi occitana», a càrrec de Patric Sauzet i Yaël Camplaux, i «Dire lo passat en occitan: entre descripcions e prescripcions de l'emplec del passat simple e del passat compausat», de Miriam Bras, Joan Sibille i Marianne Vergez-Couret. A la tarda, en una sessió presidida per Maria Selig, de la Universitat de Regensburg, l'atenció va desplaçar-se d'entrada cap als confins llemosins, amb Jean-Christophe Dourdet, de la Universitat de Peiteu, que va presentar la comunicació «Marcas de plurau en variacion diatopica en occitan lemo-